



За най-добри резултати и идеално охладена бира, предварително охладете кега преди поставянето му.

Въвеждане в експлоатация: страница 7



Съвместим с 5-литрови кегаве Heineken и стандартни 5-литрови кегаве с патрони с CO₂.

Патрони с CO₂ се предлагат в магазина за резервни части на Trisa.

Добре дошли



Моля, прочетете внимателно цялата информация, съдържаща се в настоящото ръководство за употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и го предайте на следващите потребители. Устройството трябва да се използва само по предназначение, съгласно настоящото ръководство. Спазвайте указанията за безопасност. Най-добре е устройството да се използва с FI-прекъсвач (макс. 30 mA).



В съответствие с европейските директиви за безопасност и електромагнитна съвместимост.

Запазено е правото да се внасят промени в дизайна, оборудването и техническите данни, както и да се коригират евентуални грешки.



Магазин за резервни части и аксесоари

<https://www.trisaelectronics.ch/en/zubehoer/>

Съдържание

Правила за безопасност	4
------------------------	---

Технически данни	5
------------------	---

Преглед на уреда	6
------------------	---

Пускане в експлоатация	7
------------------------	---

Приложение	9
------------	---

След употреба	10
---------------	----

Почистване	11
------------	----

Подмяна на гърловината	11
------------------------	----

Смяна уплътнение на тръбата	12
-----------------------------	----

Смяна на иглата на патрона	12
----------------------------	----

Проблем и причини	13
-------------------	----

Информация за потребителя	14
---------------------------	----

Правила за безопасност

- Прочетете всички указания за безопасност, спазвайте инструкциите за употреба, съхранявайте ги и предайте ги на следващите потребители.
- Деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, липса на опит и знания могат да използват уреда само ако са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако им е било показано как да използват уреда безопасно и те са разбрали свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не изхвърляйте с битовите отпадъци. Уредът трябва да се изхвърли съгласно местните разпоредби.
- Ако уредът се използва не по предназначение, се експлоатира неправилно или се ремонтира неправилно, не се поема отговорност за възникналите щети. В този случай гаранцията се анулира.
- Никога не потапяйте устройството във вода или други течности. Не позволявайте течности да попадат във вътрешността на устройството (опасност от късо съединение).
- Преди всяка употреба проверявайте устройството / захранващия кабел / удължителния кабел за повреди. Никога не използвайте повредени устройства (вкл. захранващия кабел) – поръчайте ремонт / подмяна от производителя, неговия сервизен център или квалифицирани специалисти. Никога не отваряйте устройството сами – опасност от нараняване!
- Не поставяйте пръсти и предмети в отворите на уреда. Не покривайте отворите на уреда.
- Избягвайте да използвате уреда в близост до запалими пари.

- Децата не трябва да си играят с уреда. Дръжте уреда и захранващия кабел далеч от деца под 8 години. Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи. Опаковъчният материал (напр. фолио) не трябва да попада в ръцете на деца.
- Мрежово свързване: Напрежението трябва да съответства на данните, посочени на типовата табелка на устройството.
- Никога не носете/дърпайте устройството за захранващия кабел. Не прегъвайте, не притискайте и не прекарвайте захранващия кабел през остри ръбове. Опасност от късо съединение поради скъсване на кабела!



Никога не използвайте в близост до вода (ванни, мивки и др.). Не излагайте на дъжд/влага. Използвайте устройството само с сухи ръце! Ако устройството падне във вода, преди следващата употреба го дайте за проверка от специалист.

- Никога не поставяйте/полагайте уреда/кабела за свързване върху горещи повърхности (готварска печка) или в близост до открит огън. Не излагайте уреда на силна топлина (източници на топлина, нагревателни тела, слънчева радиация). Гасете горящи уреди само с пожарогасително одеяло.
- Никога не изключвайте щепсела от захранващия кабел с мокри ръце. Изключвайте щепсела от контакта при неизправности по време на употреба, преди доливане, преди почистване, преди преместване или след употреба. Щепселът трябва да бъде достъпен по всяко време.
- Изключвайте неизползваните/ненадзиравани устройства и изваждайте щепсела от контакта. Не навивайте захранващия кабел около устройството.
- Устройството трябва да се използва само върху равна, стабилна и суха основа. Никога не го закрепвайте към стена/таван.

- Уредът е предназначен за домашна употреба, а не за професионална употреба.
- Не включвайте/свързвайте уреда към таймер или дистанционно управляем прекъсвач.
- Поради причини, свързани с безопасността, не използвайте аксесоари, които не са препоръчани/продавани от производителя.



Клас на защита II (двойна изолация): Този уред отговаря на клас на защита II (двойна изолация). Не е необходим защитен проводник/защитен контакт.



Това устройство съдържа запалим, много лесно възпламеним хладилен агент.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Използвайте само питейна вода
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да зареждат и разреждат хладилника/фризера.
- Ако хладилникът/фризерът не се използва за по-дълго време, изключете уреда, размразете го, почистете го, подсушете го и го оставете отворен, за да предотвратите образуването на мухъл.
- Повърхностите, които влизат в контакт с храни, трябва да се почистват старателно след употреба съгласно инструкциите за почистване.

Технически данни

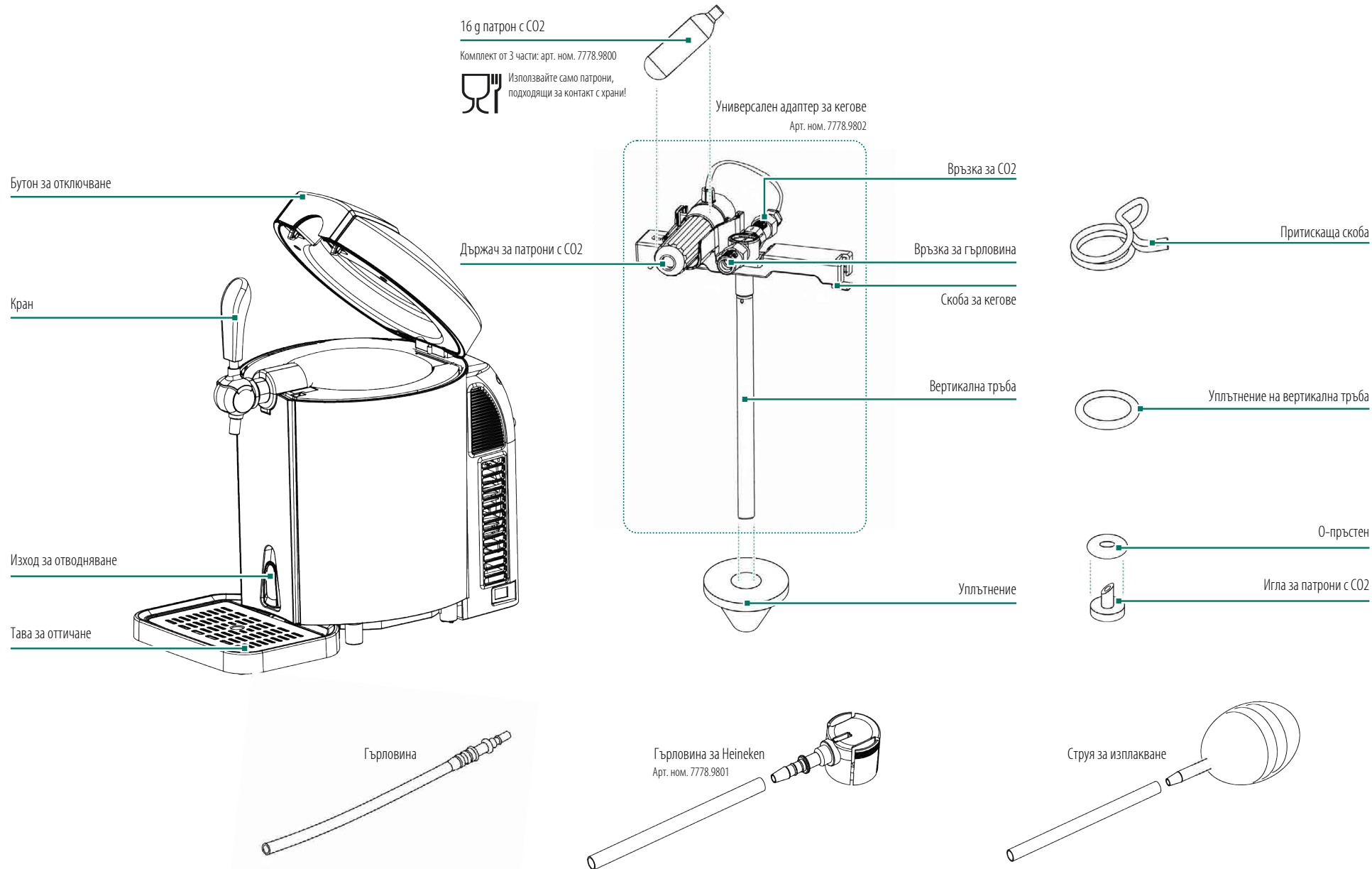
Арт. № 7778.42

220 – 240 V 50 Hz	Входно напрежение	5 L	Обем на съда (Парти кег)	N/SN от +10 до +32°C	Климатичен клас, работна температура
1,2 m	Дължина на кабела	Циклопентан, C ₅ H ₁₀	Хладилен агент, класификация	II	Клас на защита
Около 5 kg	Тегло (нето)	27 × 41 × 44	Размери (cm)	50 dB	Ниво на шума

Консумация на енергия

65 W	Когато е вкл.	0,1 W	Когато е изкл.	-	Изкл./стендбай режим активен след
------	---------------	-------	----------------	---	--------------------------------------

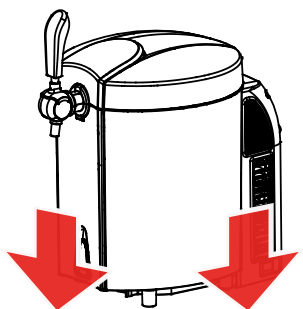
Преглед на уреда



Магазин за резервни части и аксесоари
<https://www.trisaelectronics.ch/en/zubehoer/>

Пускане в експлоатация

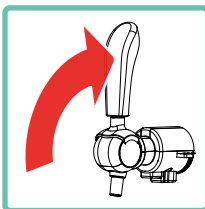
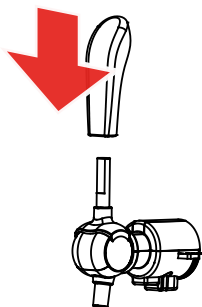
1. Поставяне



Разопакувайте напълно уреда, след което го поставете на стабилно място.

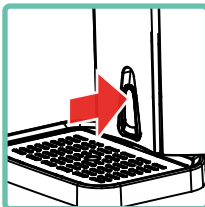
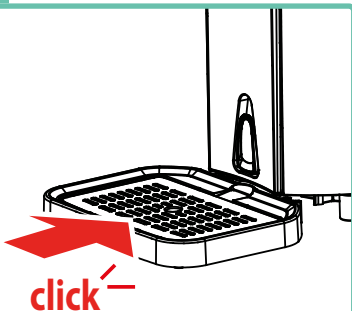
- ! Опаковъчните материали не трябва да се дават на деца.
- ! Осигурете достатъчна вентилация около уреда: разстояние от минимум 30 см до стени.
- ! Поставете уреда върху водоустойчива повърхност.

2. Монтаж на крана



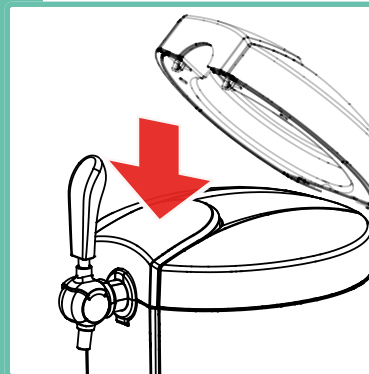
Поставете крана и го затворете.

3. Монтаж на тава за оттичане



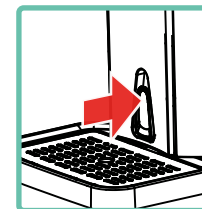
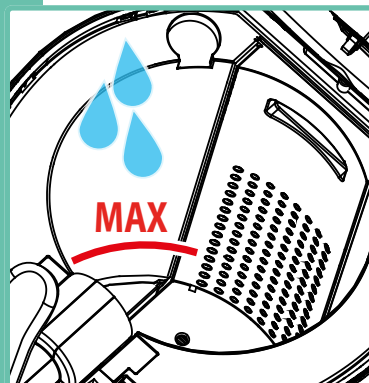
Поставете тавата за оттичане отпред и затворете изхода за отводняване.

4. Отваряне на уреда



Натиснете бутона за отключване на капака.

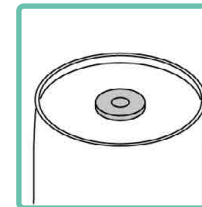
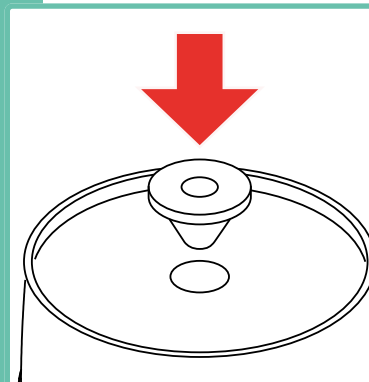
5. Пълнене на вода



Напълнете със студена питейна вода до отметката MAX.

- ! Не натискайте изхода за отводняване, тъй като в противен случай напълнената вода ще прелее.

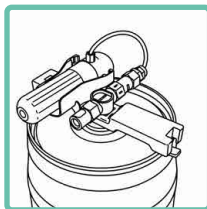
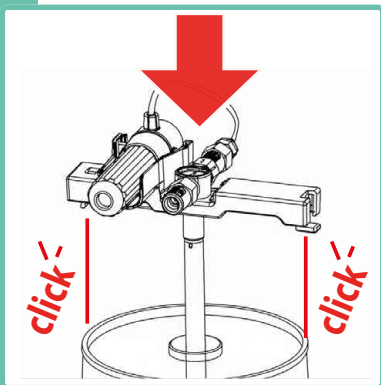
6. Подготвяне на кега



Ако уплътнението не е вече поставено на кега, задължително го поставете

- i При кег Heineken уплътнението не е необходимо/не се монтира.

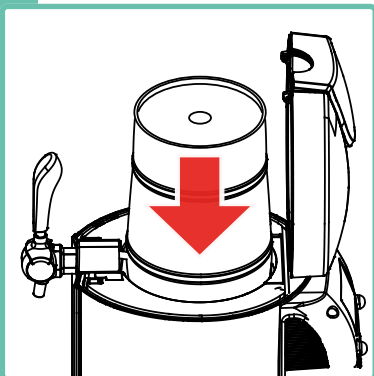
7. Монтаж на универсалния адаптер за кекове



Поставете универсалния адаптер за кекове в кега през уплътнението.

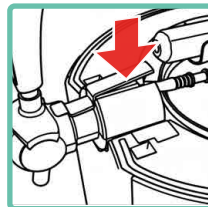
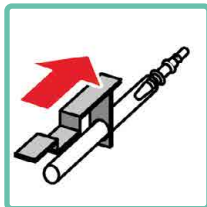
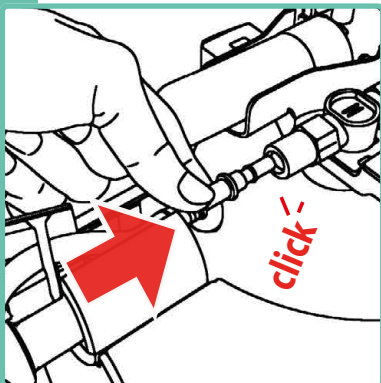
- ! Универсалният адаптер за кекове трябва да се закрепи здраво към **ръба** на 5-литровия кег.

8. Поставяне на кега



Поставете кега в охлаждащия модул.

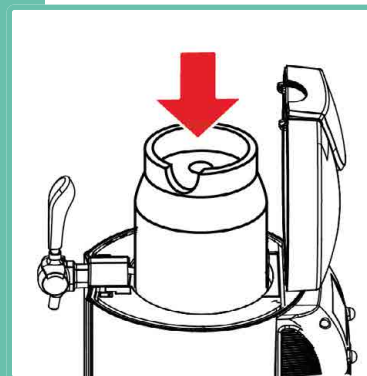
9. Свързване на кега



Свържете гърловината към универсалния адаптер за кекове.

- ! Промушете правилно гърловината през водача и я закрепете към съединителя със скоба.

10. Поставяне на кег Heineken

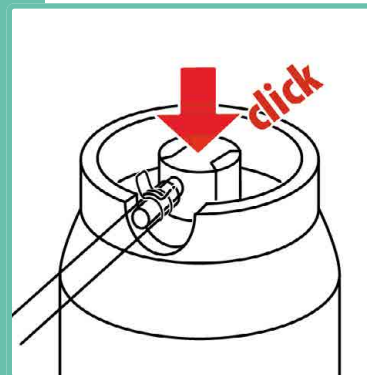
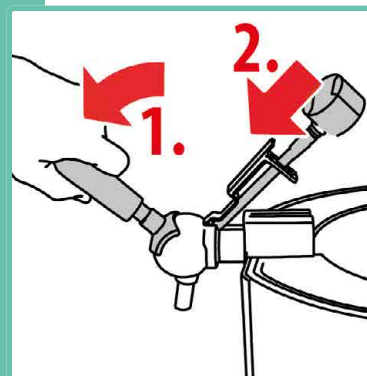


Поставете кега Heineken в охлаждащия модул.

Промушете гърловината за Heineken през водача на крана. Отворете крана, след което прокарайте гърловината докрай. Затворете крана отново.

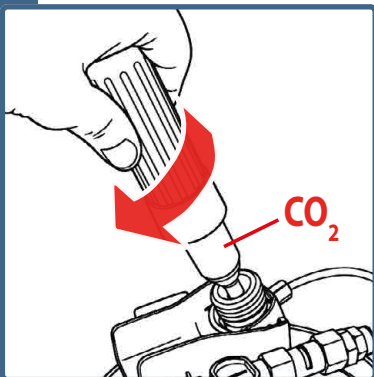
Свържете гърловината към кега.

- ! Уверете се, че гърловината е закрепена със скоба към адаптера за Heineken.



Приложение

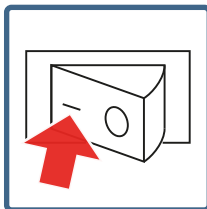
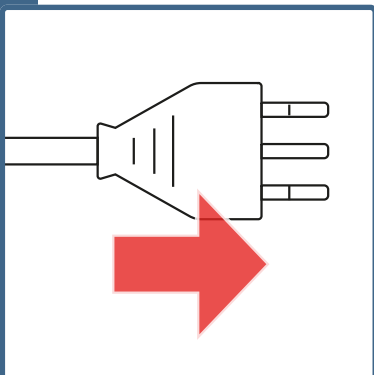
1. Поставяне на патрон с CO₂



Отвийте държача за патрон, поставете патрона с CO₂, завийте държача за патрон, докато се чуе, че патронът с CO₂ е пробит.

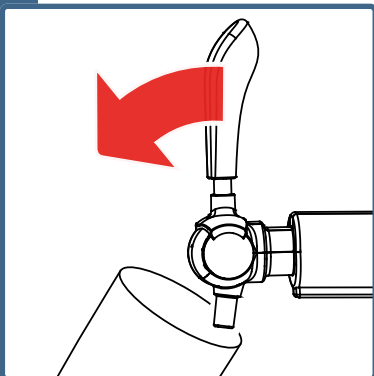
i При кеговете Heineken тази стъпка не се налага. Кеговете Heineken са под налягане фабрично.

2. Свързване на уреда



Свържете уреда и го включете.

3. Наливане на бира

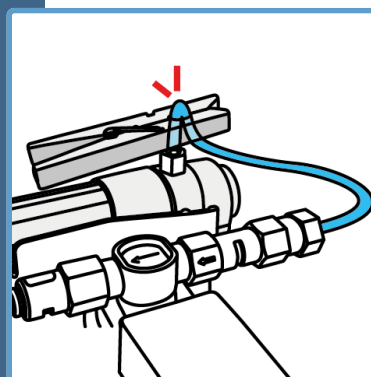


Внимателно отворете крана. Първо дръжте чашата под крана под ъгъл, а след това, когато нивото на бирата се повиши, я поставете вертикално.

i При наливането може да се образува пяна. Наливайте внимателно, за да намалите образуването на пяна.

i При нов или празен кег, както и при нов патрон с CO₂, при първите чаши може да има повече образуване на пяна

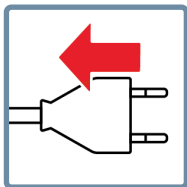
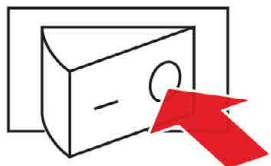
Регулиране на налягането в CO₂-патрона



Ако бирата пене прекалено много при наливане, прегънете и фиксирайте CO₂-маркуча. С всяко следващо наливане налягането в бирената кега спада. За да повишите отново налягането, леко разхлабете прегъвката за кратко. След това фиксирайте отново маркуча.

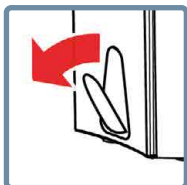
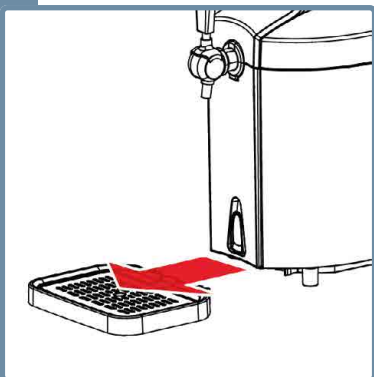
След употреба

1. Изключване на уреда



Изключете уреда и след това го изкарайте от контакта.

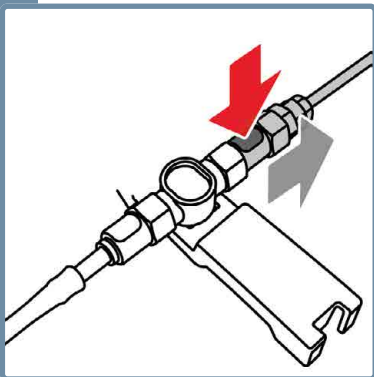
2. Източване на водата



Махнете тавата за оттичане, след което отворете изхода за отводняване.

! Излейте водата в мивката.

3. Освобождаване на налягането

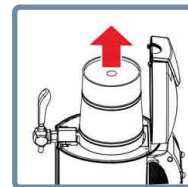
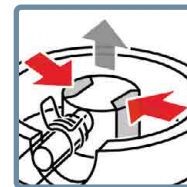
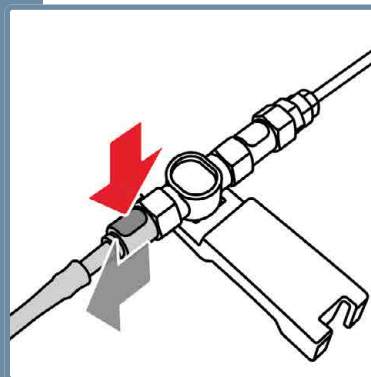


Отворете крана, за да изпуснете останалото налягане.

i В идеалния случай – директно в мивката или в голям съд.

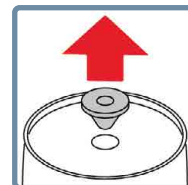
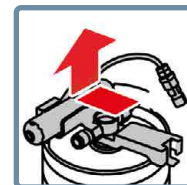
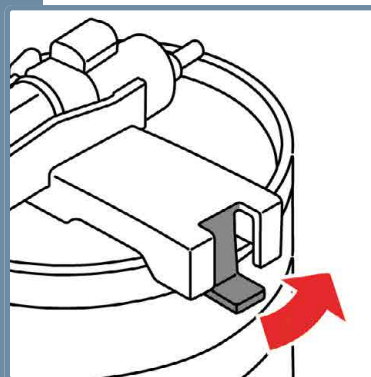
! Възможно е да се образува повече пяна и да се разпръснат капки.

4. Разединяване на гърловината



Разединете гърловината, след което извадете я от уреда.

5. Сваляне на адаптера от кега



Разхлабете скобата на универсалния адаптер за кекове. Натиснете универсалния адаптер за кекове към втората скоба, за да я отделите също. Изтеглете вертикално универсалния адаптер за кекове от кега.

! **ВНИМАНИЕ:** При отстраняването на универсалния адаптер за кекове останалото налягане може да се освободи внезапно. Не поставяйте лицето и ръцете си над отвора. Бъдете внимателни!

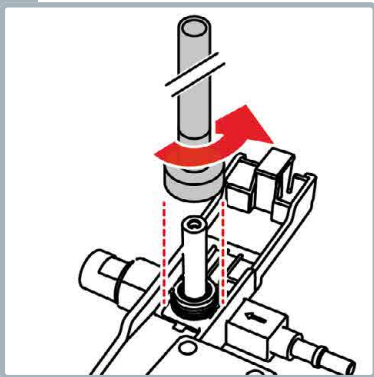
! Извадете уплътнението от кега. Изхвърлете празния кег в съответствие с правилата за изхвърляне.



Почиствайте уреда след всяка употреба (вижте „Почистване“, стр. 11). Работите по поддръжката, като подмяната на гърловини, уплътнения или иглата на патрона, са необходими само в случай на теч в системата.

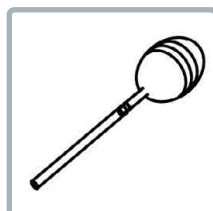
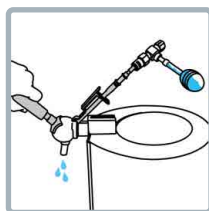
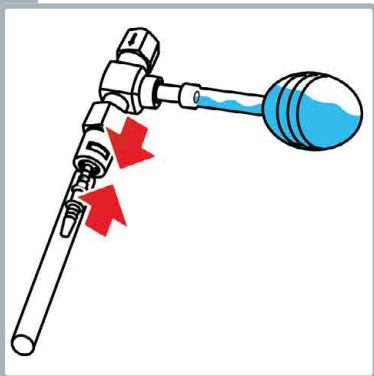
Почистване

1. Почистване на вертикалната тръба



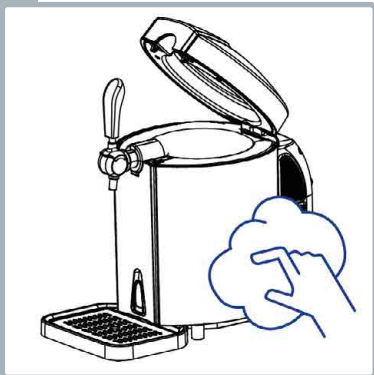
Отвийте вертикалната тръба и я изплакнете под течаща вода.

2. Изплакване на гърловината



Напълнете спринцовката с малко вода, след което я поставете върху клапата на универсалния адаптер за кегове и изплакнете.

3. Избърсване на устройството

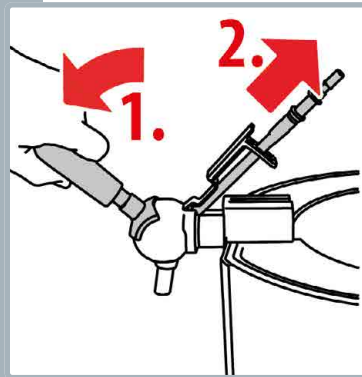


Изсипете/почистете бирата от тавата за оттичане. Избършете корпуса с мека, влажна кърпа, след което го избършете, докато изсъхне. Оставете уреда отворен, за да изсъхне вътрешността му.

- ! Не използвайте дразнещо почистващо средство или гъби.
- ! Не потапяйте уреда във вода. Не трябва да прониква вода във вътрешността на корпуса.

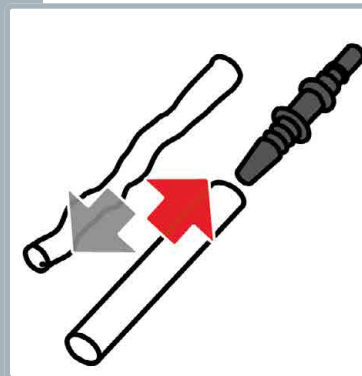
Подмяна на гърловината

1. Изваждане на гърловината от крана



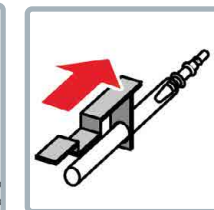
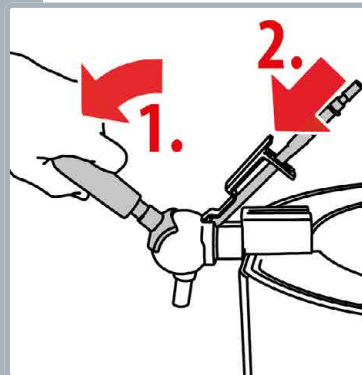
Натиснете крана и едновременно с това внимателно издърпайте гърловината.

2. Смяна на гърловината



Извадете износената гърловина и я заменете с нова.

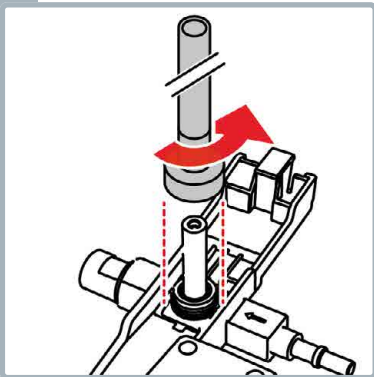
3. Монтаж на гърловината



Извадете крана и внимателно поставете гърловината в него.
! Промушете правилно гърловината през водача.

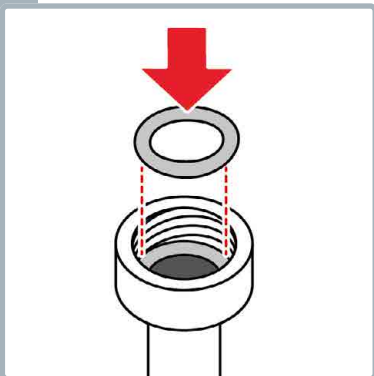
Смяна уплътнение на тръбата

1. Отвиване на вертикалната тръба



Отвийте вертикалната тръба от долната страна на универсалния адаптер за кегове.

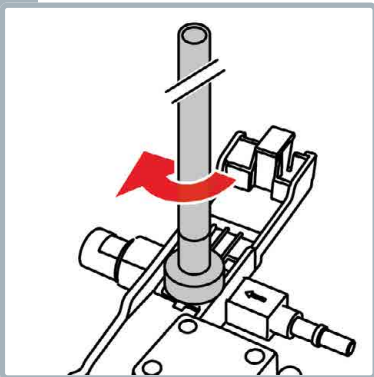
2. Смяна на уплътнението на вертикалната тръба



Сменете уплътнението на вертикалната тръба в резбата.

i Уплътнението на вертикалната тръба може да се извади с помощта на химикалка.

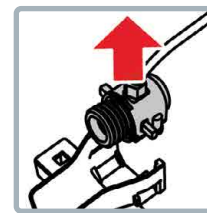
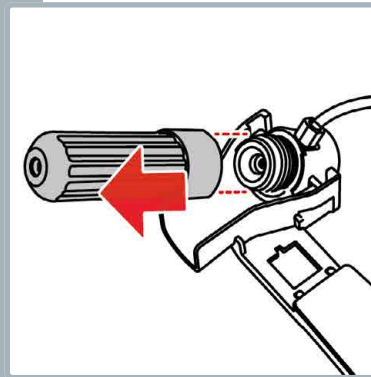
3. Завиване на вертикалната тръба



Завийте отново вертикалната тръба към долната страна на универсалния адаптер за кегове.

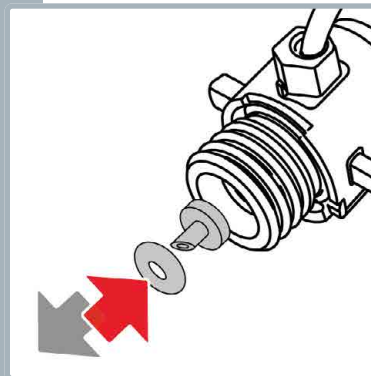
Смяна на иглата на патрона

1. Отваряне на държача за патрон



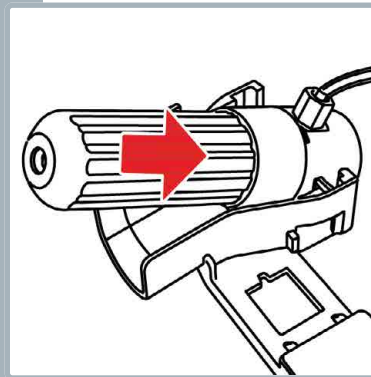
Отвийте капака на държача за патрон. Извадете държача за патрон от гнездото му.

2. Смяна на иглата на патрона и O-пръстена



i O-пръстенът и иглата на патрона с CO₂ могат да се извадят с помощта на химикалка.

3. Сглобяване на държача за патрон



Сглобете отново в обратен ред.

Проблем и причини

Проблем/причина	Решение
Кранът не работи/не налива бира	Гърловината не е свързана правилно или подаването на газ е прекъснато? Биреният кег е празен или патронът с CO ₂ е празен?
При наливането се образува прекалено много пяна	Изплакнете чашата предварително с вода. Наливайте бирата бавно и допрете чашата до крана. Високото налягане на газа създава повече пяна.
Бирата тече твърде бавно от крана	Налягането на патрона с CO ₂ е твърде ниско? Поставете нов патрон с CO ₂ .
Уредът тече	Гърловините или уплътненията са износени/остарели? Вертикалната тръба правилно ли е завита? Гърловините поставени ли са правилно? Универсалният адаптер за кегове закрепен ли е към ръба на кега?
Патронът с CO ₂ не се пробива	Държачът на патрона не е завинтен докрай? Иглата на патрона е затъпена/износена?

Информация за потребителя



За това устройство Ви предоставяме 5-годишна гаранция от датата на покупката. Гаранционното обслужване се състои в замяна или ремонт на устройство с материални или производствени дефекти. Замяната с ново устройство или връщането с възстановяване на покупната цена не е възможно. От гаранцията са изключени нормалното износване, търговската употреба, промяна на оригиналното състояние, почистване, последствия от неправилна употреба или повреда от страна на купувача или трети лица, повреди, дължащи се на външни обстоятелства или причинени от батерии. Гаранцията предполага, че повреденото устройство се изпраща за сметка на купувача с гаранционната карта, датирана и подписана от търговския обект, или с касовата бележка.



Изхвърляне/опазване на околната среда

Никога не изхвърляйте това устройство в битовите отпадъци, а го изхвърлете в съответствие с местните разпоредби. Попитайте и използвайте само официални пунктове за събиране в общината. При неконтролирано изхвърляне на устройства могат да изтекат вредни вещества и да отровят хранителната верига, флората и фауната. Вашият търговец е длъжен да приеме обратно старите устройства. Неизползваемите устройства трябва да се направят незабавно неизползваеми. Изключете щепсела от контакта и прережете кабела.

Дистрибуция

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Триенген
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ернст Лорх КГ
Bildstockstraße 9
D-72458 Албщадт
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Крумбах
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG Trisa GmbH
43А, улица „Горски патник“
BG- 1421 София

